

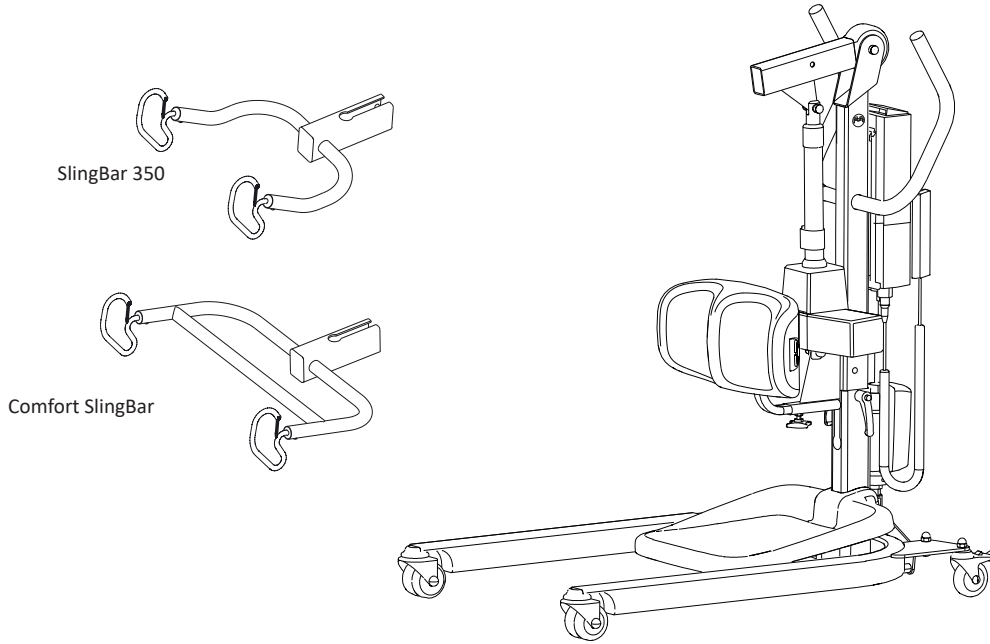
# Sabina II

## Seisomanojanostin



### Käyttöohje

<b>Sabina II EE</b> -seisomanojanostin	Tuotenumero 2020003
<b>Sabina II Slingbar 350</b>	Tuotenumero 2027002
<b>Sabina II Comfort Slingbar</b>	Tuotenumero 2027003
<b>Sabina SeatStrap SlingBar</b>	Tuotenumero 2027006
<b>Sabina II SeatStrap SlingBar</b>	Tuotenumero 2027007
<b>Sabina II HeelSupport</b>	Tuotenumero 2027011
Pohjehihna	Tuotenumero 20290022



### Tuotekuvaus

**Sabina**-seisomanojanostin auttaa nostamaan henkilöitä, joiden on itse hankala nousta seisomaan istuma-asennosta.

**Sabina**-seisomanojanostin on tarkoitettu avustettaville, jotka voivat olla itse aktiivisesti mukana nostossa. Seisoma-asennosta avustettavat voidaan siirtää pyörätuoliin tai WC-istumelle, joten he saavat myös seisomaharjoitusta siirron yhteydessä.

**Sabina**-seisomanojanostimeen on saatavana kaksi nostokaarivaihtoehtoa ja useita erilaisia nostoliivejä. Sopivin nostokaaren ja nostoliivin yhdistelmä määräytyy avustettavan yleisen liikuntakyvyn mukaan.

Comfort SlingBar -nostokaarella ja Liko ComfortVest -liivillä varustettu **Sabina**-seisomanojanostin suorittaa nostoliikkeen varovasti ilman, että kainaloihin kohdistuu painetta. Tämä yhdistelmä sopii henkilöille, jotka ovat erityisen herkkiä kainaloihin kohdistuvalle paineelle, esimerkiksi toispuoleisesti halvaantuneille.

**Sabina**-seisomanojanostin soveltuu tietyin rajoituksin myös nostokankaassa istuvan avustettavan passiiviseen nostamiseen.

*Tässä käyttöohjeessa nostettavaa henkilöä kutsutaan avustettavaksi ja häntä auttavaa henkilöä avustajaksi.*

#### TÄRKEÄÄ!

Avustettavan nostamiseen ja siirtämiseen liittyy aina riskejä. Lue sekä nostimen että nostovarusteiden käyttöohjeet ennen käyttöä. On tärkeää ymmärtää käyttöohjeen sisältö täysin. Laitetta saa käyttää vain koulutettu avustaja. Koulutuksen saadakseen avustajan pitää lukea ja ymmärtää käyttöohjeet. Varmista, että nostovarusteet soveltuvat käytettävään nostimeen. Noudata huolellisuutta ja varovaisuutta käytön aikana. Avustajana olet aina vastuussa avustettavan henkilön turvallisuudesta. Sinun on oltava tietoinen avustettavan edellytyksistä suoritua nostotilanteesta. Ota epäselvissä tilanteissa yhteys valmistajaan tai maahantuajaan.

# Sisällysluettelo

Turvallisuustietoja .....	3
Käyttötarkoitus .....	3
Symbolien kuvaus.....	4
Määritelmät.....	6
Tekniset tiedot.....	7
Mitat.....	8
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva taulukko.....	9
Kokoonpano ja asetukset .....	13
Käyttö .....	15
Akkujen lataaminen .....	16
Enimmäiskuormitus.....	17
Suosittelavat nostovarusteet.....	17
Nostimen kanssa käytettävät valinnaiset tuotteet .....	18
<b>Sabina</b> -seisomanojanostimen käyttö avustettaessa seisomaan.....	19
<b>Sabina</b> -seisomanojanostimen käyttö passiivisessa nostotilanteessa.....	23
Vianetsintä .....	24
Kierrätysohjeet.....	25
Puhdistus ja desinfiointi .....	26
Tarkastus ja kunnossapito .....	29

# Turvallisuustietoja

## Käyttötarkoitus

**Sabina II EE** -seisomanojanostin on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa ympäristöissä: terveydenhuolto,tehoahoito, ensiapu, kuntoutus ja sopeutumisympäristö ja kotisairaanhoido. Sabina-seisomanojanostinta käytetään auttamaan henkilöitä, joiden on vaikea nousta seisomaan istuma-asennosta, esimerkiksi pyörätuolista, tuolista, sängystä tai WC-istuimelta. Tukea ja ohjeita saat ottamalla yhteyttä Hillromin edustajaan.

## Kohdekäyttäjät

Laitetta saavat käyttää vain koulutetut avustajat. Tämän tuotteen kohdekäyttäjät ovat tuotteen käyttöön koulutetut terveydenhuollon ammattilaiset ja maallikkokäyttäjät (avustajat). Kohdekäyttäjät omaavat laitteen käyttöön ja hallintaan vaadittavan fyysisen voiman ja kognitiiviset kyvyt. Maallikkokäyttäjä on henkilö, jolla ei ole lääketieteellistä koulutusta. Kotiympäristössä tällainen maallikkokäyttäjä voi olla tehtävään valittu perheenjäsen. Tuote ei ole tarkoitettu avustettavan yksin käytettäväksi. Avustettavan nostamisessa ja siirtämisessä on aina oltava mukana vähintään yksi avustaja. Tätä tuotetta käytetään nostamisen apuvälineenä, joka ei kosketa avustettavaa. Sen vuoksi käyttöoppaassa ei käsitellä erilaisia avustettavien sairauksia tai oireistoja. Tukea ja ohjeita saat ottamalla yhteyttä Hillromin edustajaan.

### ⚠️ Tietty ympäristöt ja olosuhteet voivat rajoittaa liikuteltavien nostimien oikeanlaista käyttöä, esimerkiksi:

Kynnykset, epätasaiset lattiapinnat, erilaiset esteet ja erityisen paksut lattiamatot. Ne voivat estää liikuteltavan nostimen pyörien pyörimisen toivotulla tavalla, saattaa sen epätasapainoon ja lisätä avustajalle aiheutuvaa rasitusta. Jos epäilet, täyttääkö hoitoympäristö liikuteltavan nostimen oikean käytön edellytykset, ota yhteys Hillrom-edustajaan.

### ⚠️ Älä koskaan jätä avustettavaa ilman valvontaa nostotilanteessa!

⚠️ Avustettavan nostaminen istumasta seisomaan nostavan nostovälineen avulla voi aiheuttaa avustettavalle vammoja, jos hänen tasapainonsa ja/tai voimansa eivät ole riittävät toimenpiteeseen/lisävarusteeseen.

⚠️ Älä koskaan jätä lapsia ilman valvontaa nostimen läheisyyteen!

⚠️ Jos valittu nostoväline ei täytä potilaan koon asettamia tarpeita, tuloksena voi olla pehmytkudosvamman.

⚠️ Nostovälineen väärä liittäminen voi aiheuttaa potilasvamman.

⚠️ Käytön jälkeen nostinta tulee säilyttää seinää vasten siten, että nostopylväs on lähempänä seinää. Varmista, ettei luvattomilla käyttäjillä ole pääsyä nostimeen.

⚠️ Älä säilytä nostinta tai akkua paikassa, jossa ne voisivat altistua suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteille, kuten lämpöpatterit, takat tai hella/uuni!

⚠️ Varmista, että avustettava ja avustaja pysyvät etäällä puristuskohdista ja liikkuvista osista noston aikana. Seurauksena voi olla henkilövahinko.

⚠️ Arvioi avustettavan puristusriski ja valvo avustettavaa asiaankuuluvasti. Varmista, että avustettavan pää ja raajat eivät ole nostokankaan lenkeissä tai niiden välissä noston aikana. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla vakava vamma tai kuolema.

### ⚠️ Ennen käyttöä on tarkistettava seuraavat:

- Nostin on asennettu asennusohjeiden mukaisesti.
- Nostovälineet on kiinnitetty kunnolla nostimeen.
- Akkua on ladattu vähintään 6 tuntia.
- Nostimen ja nostovälineiden käyttöohjeet on luettu.
- Nostinta käyttävät avustajat ovat saaneet laitteen toimintaa ja käyttöä koskevan koulutuksen.





### ⚠️ Ennen nostoa on aina varmistettava seuraavat:

- Nostovälineet ovat ehjiä.
- Nostovälineet on valittu tyyppiltään, kooltaan, materiaaliltaan ja malliltaan avustettavan tarpeita oikein vastaaviksi.
- Nostovälineet ovat avustettavalle sopivia ja turvallisia, jotta henkilövahinkoja ei aiheutuisi.
- Nostotarvikkeet on kiinnitetty oikein nostokaareen.
- Nostokaaren turvakoukut ovat kunnossa: puuttuvat tai vahingoittuneet turvakoukut on aina vaihdettava uusiin.
- Nostoliivin/-kankaan hihnat on kytketty oikein nostokaaren koukkuihin, kun hihnoja venytetään ylös mutta ennen kuin potilasta nostetaan alla olevalta pinnalta.
- Avustajan on varmistettava, ettei avustettava ole vaarassa kaatua eteenpäin tai sivulle noston aikana.



**Sabina II EE** -seisomanojanostimet on testattu hyväksytyt testauslaitoksen toimesta.




-  Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia.
-  Tuotteen käyttöä vierekkäin muiden laitteistojen kanssa on vältettävä, sillä siitä voi seurata laitteiston virheellinen toiminta. Jos tällainen käyttö on tarpeen, tämän laitteen ja muiden laitteistojen asianmukainen toiminta on varmistettava tarkkailemalla laitteita.
-  Sähkömagneettiset häiriöt voivat vaikuttaa tuotteen nostokykyyn. Muiden kuin alkuperäisten varaosien (esimerkiksi johtojen) käyttö voi vaikuttaa tuotteen sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen. Erityistä varovaisuutta on noudatettava käytettäessä voimakkaita sähkömagneettisten häiriöiden lähteitä, kuten diatermialaitteita ja vastaavia laitteita. Tällöin esimerkiksi diatermiakaapeleita ei saa sijoittaa laitteen päälle tai läheisyyteen.
-  Laitetta ei ole testattu käytettäväksi magneettiresonanssikuvausympäristössä (magneettikuvaus, MRI). Siirrä potilas magneettikuvaukseen sopivalle pinnalle ja vie nostin pois magneettikuvaushuoneesta.

Jos sinulla on kysymyksiä, käänny vastuussa olevan laitteen teknikon tai jälleenmyyjän puoleen.

Tuotetta ei saa käyttää sellaisissa paikoissa, joissa voi esiintyä esiintyy helposti syttyviä kaasuseoksia, kuten helposti syttyvien aineiden varastoissa tai käyttöympäristössä.

Akussa on seuraava huomioilmoitus:



**HUOMIO!** TÄMÄN SAA AVATA VAIN VALTUUTETTU HENKILÖSTÖ  
EI SAA AIHEUTTAA OIKOSULKUA  
KÄYTÄ VAIN MÄÄRITETTYÄ LATORIA  
VOI RÄJÄHTÄÄ POLTETTAESSA




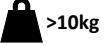









Ohjauskotelossa on seuraava huomioilmoitus:















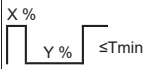
















**HUOMIO!** TÄMÄN SAA AVATA VAIN VALTUUTETTU HENKILÖSTÖ

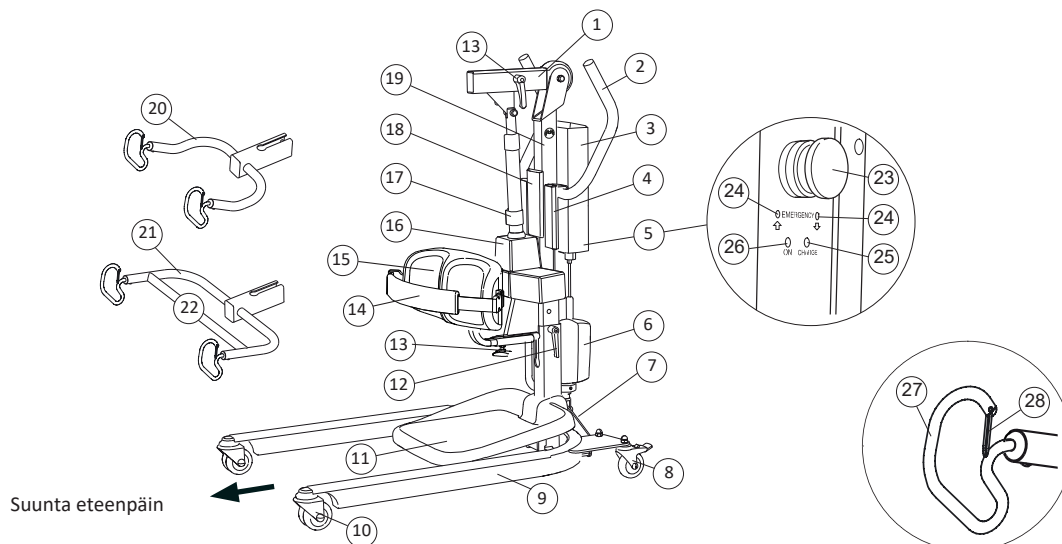
## Symbolien kuvaus

Tässä asiakirjassa ja/tai tuotteessa voidaan käyttää seuraavia symboleja.

Symboli	Kuvaus	Symboli	Kuvaus
	Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön.		
	Tuotteessa on lisäsuojaus sähköiskuilta (eristysluokka II).		
	Suojausluokka sähköiskuilta: tyyppi BF.		
	Nostolaitteen irrotettavat osat (tarkoitettu irrotettaviksi ilman työkalujen käyttöä), joiden massa on yli 10 kg.		
	Massa (nostimen paino käyttövalmiina).		
	Varoitus: tämä tilanne edellyttää erityistä varovaisuutta ja huomiota. Symboli on keltainen kolmio, jossa on musta reunus ja musta huutomerkki keskellä.		
	Henkilönostinta ei saa koskaan siirtää nostomoottorin karasta vetämällä. Tässä symbolissa näkyy käsi tarttumassa nostomoottoriin ja punainen ympyrä poikkiviivalla käden ja nostomoottorin päällä.		
	Puristumisvaara: tämä symboli on punainen kolmio, jossa kuva puristuksiin joutuneesta jalasta.		
	Lue käyttöohje ennen käyttöä: symboli on sininen ympyrä, jonka sisällä on valkoinen piirros henkilöstä lukemassa kirjaa.		
	CE-merkintä: merkintä Euroopan unionin lääkelaitelaitedirektiivin vaatimustenmukaisuudesta, luokan I lääkekäyttöön laite		
	Valtuutettu edustaja Sveitsissä		
	IP (tiiviyys) -luokitus osoittaa, miten hyvin laite on suojattu kiinteiltä esineiltä ja nesteiltä. IP24-luokitus osoittaa, että laite on suojattu halkaisijaltaan enintään 12,5 mm kokoisilta kiinteiltä esineiltä ja on suojattu roiskevedeltä mistä tahansa suunnasta.		
	Akku		

Symboli	Kuvaus	Symboli	Kuvaus
	Valmistaja		Valmistuspäivä
	Huomio! Lue käyttöohje.		Katso lisätietoja käyttöohjeesta.
	Kaikki tämän tuotteen akut on kierrätettävä erikseen. Älä hävitä lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.		
	Kaikki tämän tuotteen sähkö- ja elektroniikkalaitteet on kierrätettävä erikseen. Älä hävitä lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Merkintä ilmoittaa, että tuote on tuotu markkinoille vuoden 2005 jälkeen.		
	Kaikki tämän tuotteen akut on kierrätettävä erikseen. Älä hävitä lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Akut sisältävät lyijyä.		
	Kierrätettävä		
	UL:n hyväksymä komponentti -merkki (UL Recognized Component Mark) Kanadassa ja Yhdysvalloissa		
	EFUP, ympäristöystävällinen käyttöaika (vuosia): tämä symboli on oranssi ja näyttää kaksi nuolta kiertämässä numeron 10 ympäri.		
	Ympäristöystävällinen tuote, joka voidaan kierrättää ja jota voidaan käyttää uudelleen: tämä symboli on vihreä ja näyttää kaksi nuolta kiertämässä tyylitellyn pienen e:n ympäri.		
	Sähkömagneettisen yhteensopivuustestauksen vahvistus		
	Tuote noudattaa Pohjois-Amerikan turvallisuusvaatimuksia.		
	Ionisoimaton sähkömagneettinen säteily		
	<p>Ei-jatkuvan toiminnan käyttöjakso</p> <p>Tarkoittaa aktiivisen käytön enimmäisaikaa X % mistä tahansa annetusta aikayksiköstä, jota seuraa deaktivointiaika Y %.</p> <p>Aktiivinen käyttöaika ei saa ylittää määritettyä aikaa minuutteina, T.</p>		
	<p>GS1 Data Matrix -viivakoodi, joka voi sisältää seuraavia tietoja:</p> <p>(01) kansainvälinen tuotenumero</p> <p>(11) tuotantopäivä</p> <p>(21) sarjanumero.</p>		
	Pinoamisraja		
	Tämä puoli ylöspäin.		Särkyvää, käsiteltävä varoen.
	Suojattava kosteudelta.		Lämpötilaraja
	Ilmankosteusrajoitus		Ilmanpainerajoitus
	Australia: turvallisuus / sähkömagneettinen yhteensopivuus		PSE-merkki (Japani)
	Tuotetunniste		Sarjanumero
	Lääkinnällinen laite		Yksilöllinen laitetunniste

## Määritelmät



- |   |   |
|---|---|
| 1. Nostovarsi                                       | 16. Nostomoottori                                       |
| 2. Kädensijat                                       | 17. Mekaaninen varalaskutoiminto                        |
| 3. Akku   | 18. Pikaoppaan säilytyspaikka (lisävaruste)             |
| 4. Käsihjain  | 19. Nostopylväs   |
| 5. Ohjauskotelo ja hätäpysäytin                     | 20. SlingBar 350 (leveys: 350 mm)                       |
| 6. Alustan leveyden säätömoottori                   | 21. Comfort SlingBar (leveys: 600 mm)                   |
| 7. Tarra: osoittaa lattiaa vasten kaatumisen riskin | 22. Cross-Bar (vain Comfort SlingBar -nostokaareen)     |
| 8. Jarrulliset takapyörät                           | 23. Hätäpysäytin  |
| 9. Alusta   | 24. Sähköinen varalasku/-nostotoiminto hätätilanteeseen |
| 10. Ohjaavat etupyörät                              | 25. Latauksen merkkivalo (Charge = latautuu)            |
| 11. Jalkalevy (irrotettava)                         | 26. Latauksen merkkivalo (ON = virta kytketty)          |
| 12. Lukituskahvat                                   | 27. Nostokoukku   |
| 13. Säätituen säätöpyörä                            | 28. Salvat  |
| 14. Pohjehihna (lisävaruste)                        |   |
| 15. Säätituki                                       |   |

## Tekniset tiedot

<b>Enimmäiskuormitus:</b>	Aktiivinen nosto: 200 kg Passiivinen nosto: 150 kg	<b>Nostoväli:</b>	SlingBar 350: 825 mm Comfort SlingBar: 785 mm
<b>Materiaali:</b>	Pulverimaalattu teräs	<b>Nostonopeus (ilman kuormaa):</b>	SlingBar 350: 54 mm/s Comfort SlingBar: 47 mm/s
<b>Paino:</b>	<b>Sabina</b> -nostin (pois. luk. nostokaari, akku, latausjohto): 39,7 kg  <b>Sabina II</b> 350 SlingBar: 3,3 kg <b>Sabina II</b> Comfort SlingBar: 4,5 kg Akku lyijyhyytelöakku: 2,8 kg Latausjohto: 0,2 kg	<b>Äänenpainetaso:</b>	Enimmäiskuorma: 47,6 dBA Kuormittamaton: 46,9 dBA
<b>Painavimman osan paino:</b>	Painavin irrotettava osa (nostopylväs nostovarrella, nostomoottori muk. lukien johto, ohjauksetelo käsiohjaimella: 13,4 kg)	<b>Äänitehotaso:</b>	Enimmäiskuorma: 45,9 dB Kuormittamaton: 45,1 dB
<b>Massa (nostimen paino käyttövalmiina)</b>	<b>Sabina</b> -nostin <b>Sabina II</b> 350 SlingBar -lisävarusteella, latausjohdolla Yhteensä: 46,0 kg  <b>Sabina</b> -nostin <b>Sabina II</b> Comfort SlingBar -lisävarusteella, latausjohdolla Yhteensä: 47,2 kg	<b>Suojausluokka:</b>	IP24
<b>Käyttäjän vähimmäismassa:</b>	Ei vähimmäisrajaa.	<b>Ohjainten käyttöön tarvittava voima:</b>	Käsiohjain: 2,4 N
<b>Käyttäjän enimmäismassa:</b>	Enimmäiskuorma sama kuin potilaan enimmäispaino (pois lukien kehoa tukeva yksikkö).	<b>Sähköjärjestelmä:</b>	24 V
<b>Pyörät:</b>	Vakiona edessä: 75 mm:n* kaksoispyörä. Vakiona takana: 75 mm:n jarrullinen yksittäispyörä.	<b>Jaksoittainen käyttö:</b>	Nostomoottori on tarkoitettu käytettäväksi vain 10 % tietyn aikajakson sisällä. Älä käytä nostomoottoria yli 2 minuuttia jatkuvassa käytössä.
<b>Jalkalevy:</b>	Irrotettava.	<b>Akut:</b>	2 x 12 V, 2,9 Ah. Venttiiliohjatut lyijyakut, nk. lyijygeeliakut.
<b>Säätituki:</b>	Säädettävissä korkeus- ja syvyyssuunnassa. Irrotettava.	<b>Akkulaturi:</b>	Kiinteä laturi, 100–240 V AC, 50–60 Hz, enint. 400 mA.
<b>Kääntöympyrän halkaisija:</b>	1 180 mm	<b>Nostomoottori:</b>	24 V, 9,2 A, kestopagneettimoottori ja mekaaninen turvamekanismi.
<b>Varalaskutoiminto:</b>	Mekaaninen ja sähköinen.	<b>Alustan leveyden säätömoottori:</b>	24 V, 5 A, kestopagneettimoottori.
		<b>Käytön-aikaiset ympäristöolosuhteet:</b>	Lämpötila: +10 – +40 °C, suhteellinen ilmankosteus: 20–80 % lämpötilassa 30 °C (tiivistymätön), ilmanpaine: 700–1 060 hPa, korkeus: enint. 3 000 m.
		<b>Liityntäosat:</b>	jalkatuki, säätituki

*Paino- ja kokomitat ovat arvioita ja voivat muuttua.*

Noudattaa standardeja ISO 10535 ja ANSI/AAMI-stand. ES60601-1 ja on sertifioitu CSA-stand. Z10535.1 ja stand. C22.2 nro 60601-1 mukaan.



Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön.

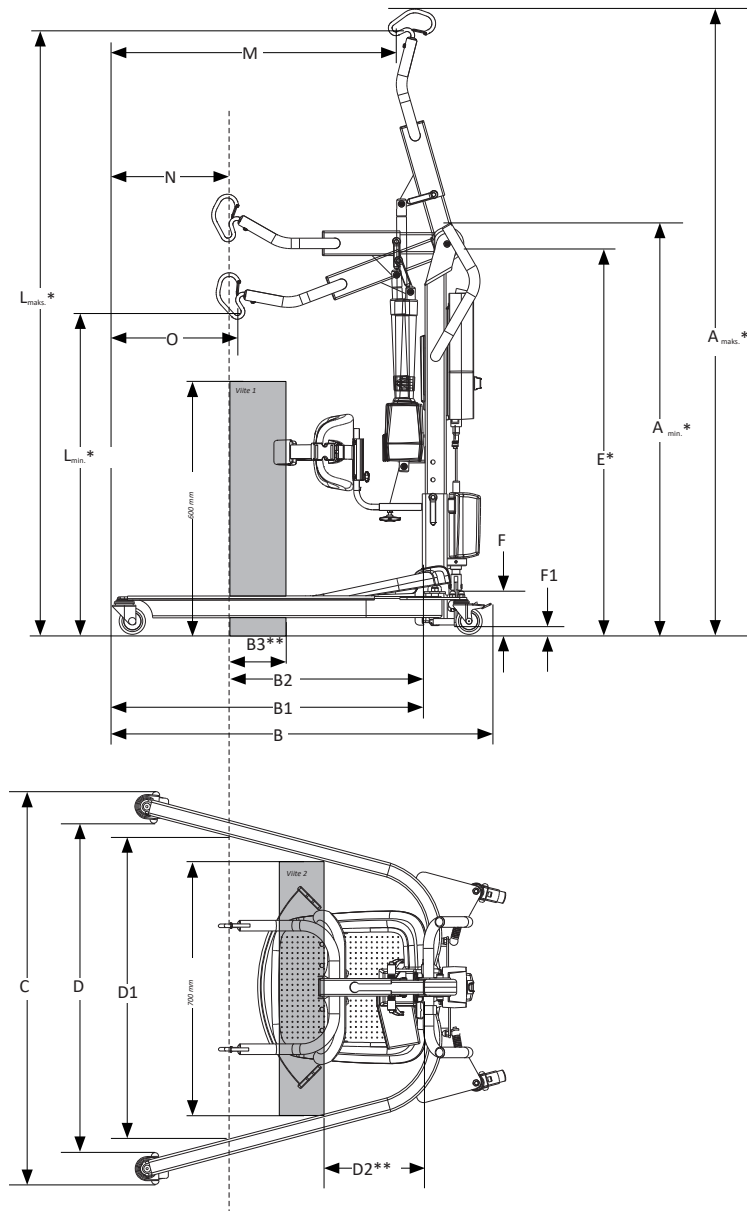


Tyyppi BF, suojaus sähköiskuilta



Luokan II laite

# Mitat



## SABINA II EE -nostin ja SlingBar 350

	A <sub>min.*</sub>	A <sub>maks.*</sub>	B	B1	B2	B3	C	D	D1	D2**	E*	F	F1	L <sub>maks.*</sub>	L <sub>min.*</sub>	M	N	O
mm	1 050	1 770	1 060	870	590	190	690–1 115	530–1 005	915	210	900–1 000	107	22	1 725	800	790	280	310
tuumaa	41,3	69,6	41,7	34,2	23,2	7,5	27,2–44,9	20,9–39,5	36,0	8,2	35,4–39,3	4,2	0,9	67,9	31,5	31,1	11,0	12,2

## SABINA II EE -nostin ja Comfort SlingBar 600

	A <sub>min.*</sub>	A <sub>maks.*</sub>	B	B1	B2	B3	C	D	D1	D2**	E*	F	F1	L <sub>maks.*</sub>	L <sub>min.*</sub>	M	N	O
mm	1 050	1 750	1 060	870	555	150	690–1 115	530–1 005	900	210	900–1 000	107	22	1 695	810	790	315	340
tuumaa	41,3	68,9	41,7	34,2	21,8	5,9	27,2–44,9	20,9–39,5	35,4	8,2	35,4–39,3	4,2	0,9	66,7	31,8	31,1	12,4	13,4

\* Mitat vaihtelevat korkeusasetuksen mukaan, katso kohta Kokoonpano ja asetukset sivulla 13. Huomaus! Mitat perustuvat vakiokokosiin pyöriin. Kun vaihdat pyörät toisiin, tarkista, että nostin on edelleen mahdollista nostaa haluttuun korkeuteen.

\*\* Viitemitta standardin EN ISO 10535 mukaisesti.


## Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva taulukko

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen säteily		
Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa. "Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille."		
Päästötesti	Vaatimustenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Nostin käyttää radiotaajuista energiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Näin ollen sen radiotaajuuspäästöt ovat erittäin vähäiset, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä olevissa sähkölaitteissa.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Luokka B	Nostin sopii käytettäväksi kaikissa laitoksissa, mukaan lukien kotitaloudet ja laitokset, jotka ovat suoraan yhteydessä julkiseen pienjännitteiseen sähköverkkoon, josta toimitetaan sähköä kotitalouksiin.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Täyttää vaatimukset	
Jännitevaihtelu/välkyntä IEC 61000-3-3	Täyttää vaatimukset	

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa. "Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille."			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kosketus +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV ilma	+/- 8 kV kosketus +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV ilma	Lattian pitää olla puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattia on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.
Sähköinen nopea transientti/purske IEC 61000-4-4	+/- 2 kV virransyöttölinjoissa +/- 1 kV tulo-/lähtölinjoissa	+/- 2 kV virransyöttölinjoissa +/- 1 kV tulo-/lähtölinjoissa	Verkkovirran laadun on vastattava tyyppillisessä kaupallisessa ympäristössä tai sairaalaympäristössä käytettävää verkkovirtaa.
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV linja–linja	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV linja–linja	Verkkovirran laadun on vastattava tyyppillisessä kaupallisessa ympäristössä tai sairaalaympäristössä käytettävää verkkovirtaa.
Virransyöttölinjojen jännitekuopat, lyhyet katkokset ja jännitevaihtelu IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ 0,5 jakson ajan 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ja 315 asteessa  0 % $U_T$ ; 1 jakso 0 asteessa  70 % $U_T$ 25 jakson ajan taajuudella 50 Hz tasolla 0°  0 % $U_T$ ; 250 jaksoa taajuudella 50 Hz	0 % $U_T$ 0,5 jakson ajan 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ja 315 asteessa  0 % $U_T$ ; 1 jakso 0 asteessa  70 % $U_T$ 25 jakson ajan taajuudella 50 Hz tasolla 0°  0 % $U_T$ ; 250 jaksoa taajuudella 50 Hz	Verkkovirran laadun on vastattava tyyppillisessä kaupallisessa ympäristössä tai sairaalaympäristössä käytettävää verkkovirtaa. Jos [laitteen tai järjestelmän] on pysyttävä toiminnassa jatkuvasti verkkovirtakatkosten aikana, [laitteen tai järjestelmän] virtalähteenä on suositeltavaa käyttää keskeytymätöntä virtalähdettä tai akkuvirtaa.
Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien tulee olla sellaisella tasolla, joka on tavallinen tyyppillisessä kaupallisessa ympäristössä tai sairaalaympäristössä.
Lähellä olevat magneettikentät IEC 61000-4-39	8 A/m, CW-modulaatio taajuudella 30 kHz 65 A/m, 2,1 kHz:n pulssimodulaatio taajuudella 134,2 kHz 7,5 A/m, 50 kHz:n pulssimodulaatio taajuudella 13,56 MHz	8 A/m, CW-modulaatio taajuudella 30 kHz 65 A/m, 2,1 kHz:n pulssimodulaatio taajuudella 134,2 kHz 7,5 A/m, 50 kHz:n pulssimodulaatio taajuudella 13,56 MHz	Lähellä olevien magneettikenttien tulee olla sellaisella tasolla, joka on tavallinen tyyppillisessä kaupallisessa ympäristössä tai sairaalaympäristössä.
<b>HUOMAUTUS:</b> $U_T$ on vaihtovirran verkkojännite ennen testitason käyttöä.			

## Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa. "Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille."

Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Johtunut radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 V 0,15–80 MHz testitaso nostettuna arvoon 6 V ISM- ja amatööriradiotaajuuksilla 0,15–80 MHz.	6 V 0,15–80 MHz, mukaan lukien ISM ja amatööriradiotaajuudet	Radiotaajuisia kannettavia ja siirrettäviä viestintälaitteita ei saa käyttää lähettimen taajuutta vastaavalla kaavalla laskettua suositeltua erotusetäisyyttä lähempänä mitään liikuteltavan nostimen osaa johdot mukaan lukien.
Radiotaajuussäteily IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	<p><b>Suosittelun erotusetäisyys</b></p> $d = (0.58)\sqrt{P}$ $d = (1.17)\sqrt{P} \quad 80\text{--}800 \text{ MHz}$ $d = (2.33)\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz} \text{--} 2,7 \text{ GHz}$ <p>jossa <math>P</math> on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) ja <math>d</math> on suositeltu erotusetäisyys metreinä (m).</p> <p>Kiinteiden radiotaajuuslähettimien ympäristön sähkömagneettisten mittausten avulla saatujen kenttävoimakkuuksien<sup>a</sup> on oltava vaatimustenmukaisuustasoa pienempiä jokaisella taajuusalueella.<sup>b</sup></p> <p>Häiriöitä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkityn laitteen läheisyydessä.</p> 

HUOMAUTUS 1: taajuusalueella 80–800 MHz käytetään korkeamman taajuusalueen vähimmäisetäisyyttä.

HUOMAUTUS 2: Näitä ohjeita ei välttämättä voi soveltaa kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen säteilyn etenemiseen vaikuttavat imeytyminen rakenteisiin, esineisiin ja ihmisiin sekä heijastuminen niistä.

<sup>a</sup> Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelimet / langattomat puhelimet) ja maaradioliikenteen tukiasemien, radioamatöörilähettimien, AM- ja FM-radiolähettimien ja TV-lähettimien, kenttävoimakkuuksia ei voida ennustaa tarkasti teoreettisesti. Kiinteiden radiotaajuuslähettimien aiheuttaman sähkömagneettisen ympäristön arvioinnissa on harkittava ympäristön sähkömagneettisia mittauksia. Jos liikuteltavan nostimen käyttöpaikassa mitattu kentänvoimakkuus ylittää sovellettavan, edellä esitetyn vaatimustenmukaisuustason, liikuteltavaa nostinta täytyy tarkkailla sen normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos liikuteltavan nostimen toiminnassa havaitaan poikkeamia, lisätoimenpiteet, kuten tuotteen kääntäminen eri suuntaan tai siirtäminen toiseen paikkaan, voivat olla tarpeen.

<sup>b</sup> Taajuusalueella 150 kHz–80 MHz kenttävoimakkuuksien on oltava alle 10 V/m.

## Suositellut erotusetaisyydet kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja edellä mainittujen tuotteiden välillä

**⚠ Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (myös oheislaitteita, kuten antennijohtoja ja ulkoisia antennejä) ei saa käyttää alle 30 cm:n etäisyydellä tuotteen mistään osasta, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muutoin laitteen suorituskyky voi heikentyä.**

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt ovat hallinnassa. Asiakas tai tuotteen käyttäjä voi ehkäistä sähkömagneettisia häiriöitä noudattamalla tuotteen ja kannettavien tai siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden (lähettimien) välistä vähimmäisetäisyyttä, joka määräytyy seuraavassa kuvatulla tavalla viestintälaitteen suurimman lähtötehon mukaan.

Lähettimen suurin lähtöteho (W)	Lähettimen taajuuden mukainen vähimmäisetäisyys (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = (0.58)\sqrt{P}$	80–800 MHz $d = (1.17)\sqrt{P}$	800 MHz – 2,7 GHz $d = (2.33)\sqrt{P}$
0,01	0,06	0,12	0,23
0,1	0,18	0,37	0,74
1	0,58	1,17	2,33
10	1,84	3,69	7,38
100	5,83	11,67	23,33

Jos lähettimen enimmäislähtötehoa ei ole mainittu edellä olevassa taulukossa, sen suositeltu erotusetaisyys d (metreinä) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuden mukaista kaavaa, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteho watteina (W).

**Huomautus 1:** taajuusalueella 80–800 MHz käytetään korkeamman taajuusalueen erotusetaisyyttä.

**Huomautus 2:** Näitä ohjeita ei välttämättä voi soveltaa kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen säteilyn etenemiseen vaikuttavat imeytyminen rakenteisiin, esineisiin ja ihmisiin sekä heijastuminen niistä.

**Radiotaajuussäteilyn häiriönsietotestin taso:**

$$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$$

Missä P on enimmäisteho watteina, d on vähimmäiserotusetaisyys metreinä ja E on häiriönsietotestin taso (V/m). Luvun 6 kerroin on kompromissi useasta antennin kertoimesta testin yksinkertaistamista varten.

## Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa.

”Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille.”

Testi- taajuus (MHz)	Kaista <sup>a)</sup> (MHz)	Palvelu <sup>a)</sup>	Modulaatio <sup>b)</sup>	HÄIRIÖNSIETOTESTIN taso (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulssi- modulaatio <sup>b)</sup> 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> +/- 5 kHz poikkeama 1 kHz sini	28
710	704–787	LTE-kaista 13, 17	Pulssi- modulaatio <sup>b)</sup> 217 Hz	9
745				
780				
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE-kaista 5	Pulssi- modulaatio <sup>b)</sup> 18 Hz	28
870				
930				
1 720	1 700–1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-kaista 1, 3, 4, 25 UMTS	Pulssi- modulaatio <sup>b)</sup> 217 Hz	28
1 845				
1 970				
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE-kaista 7	Pulssi- modulaatio <sup>b)</sup> 217 Hz	28
5 240	5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulssi- modulaatio <sup>b)</sup> 217 Hz	9
5 500				
5 785				

**HUOMAUTUS:** Jos HÄIRIÖNSIETOTESTIN TASO on tarpeen saavuttaa, lähetyksentennin ja ME-LAITTEEN tai ME-JÄRJESTELMÄN etäisyyden on oltava 1 metri. Standardi IEC 61000-4-3 sallii 1 metrin testietäisyyden.

a) Joihinkin palveluihin lasketaan mukaan vain lähetystaajuuudet.

b) Kantotaajuus on moduloitava käyttämällä 50 prosentin käyttöjakson kanttiaaltosignaalia.

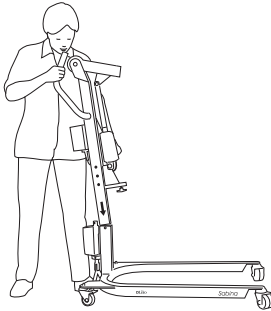
c) Vaihtoehtona FM-modulaatiolle kantoaaltoa voidaan pulssimoduloida käyttäen 50 prosentin käyttöjakson kanttiaaltosignaalia taajuudella 18 Hz. Vaikka se ei edustakaan todellista modulaatiota, se olisi pahimman tapauksen vaihtoehto.

## Kokoonpano ja asetukset

Ennen asennusta on tarkistettava, että seuraavat osat ovat pakkauksessa:

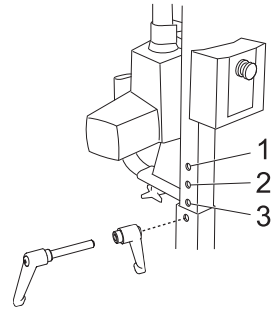
- nostopylväs ja nostovarsi, ohjauskotelo, nostomoottori
- nostokaari, jossa turvasalvat ja lukituskahvat
- käsiohjain ja kaapeli
- akku
- alusta, mukaan lukien alustan leveyden säätömoottori ja lukituskahvat
- jalkalevy ja jalkalevyn kehikko
- säärituki
- käyttöohje, laturin liitosjohto ja jatkojohto.

**HUOMAUTUS!** Nostokaari toimitetaan erikseen (joko SlingBar 350 tai Comfort SlingBar). Tässä käyttöohjeessa esitellään Comfort SlingBar -nostokaarella varustettu SABINA-nostin.



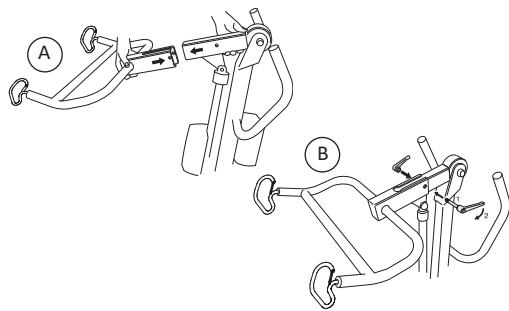
### Nostokorkeuden yksilöllinen säätö

Avustettavan pituus	Asento
< 170 cm	1
160–190 cm	2
> 180 cm	3



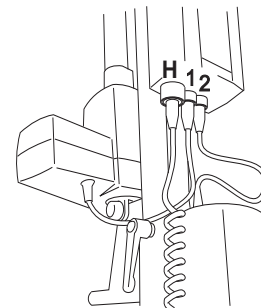
1. Paras mukavuus saadaan silloin, kun nostopylväs on kiinnitetty alustaan käyttämällä sopivinta reikää kolmesta kiinnitysreiästä. Irrota lukituskahva alustasta. Aseta nostopylväs alustan jalkaan.

2. Nostopylvään avulla nostokorkeus voidaan asettaa kolmeen eri tasoon. Valitse yksi kolmesta aukosta avustettavan pituuden mukaan. Kahden aukon välimatka on 5 cm (katso yllä oleva kuva). Lukitse nostopylväs alustaan lukituskahvan avulla.



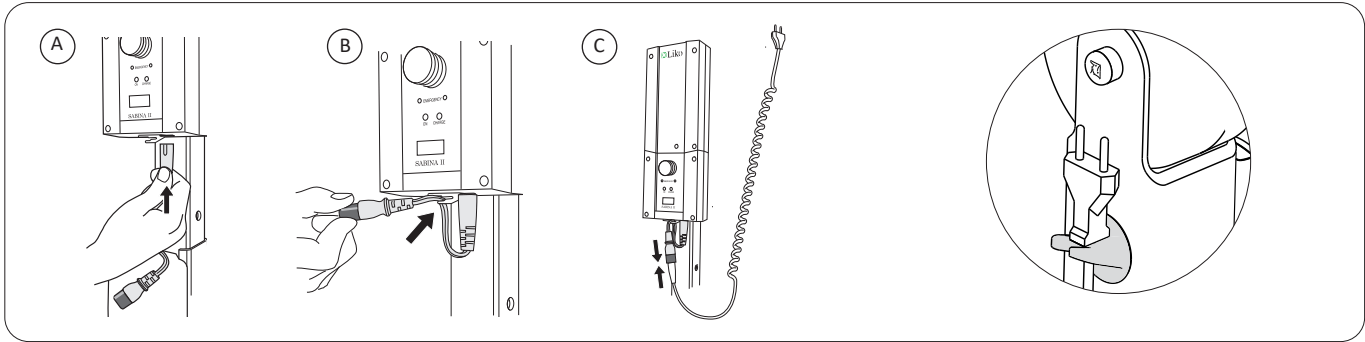
3. A) Irrota lukituskahva nostovarresta. Työnnä nostokaari nostovarten koukkujen avoin puoli ylöspäin käännettynä (katso kuva).  
B) Asenna lukituskahva ja kiristä.

4. Aseta akku ohjauskoteloon. Varmista, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



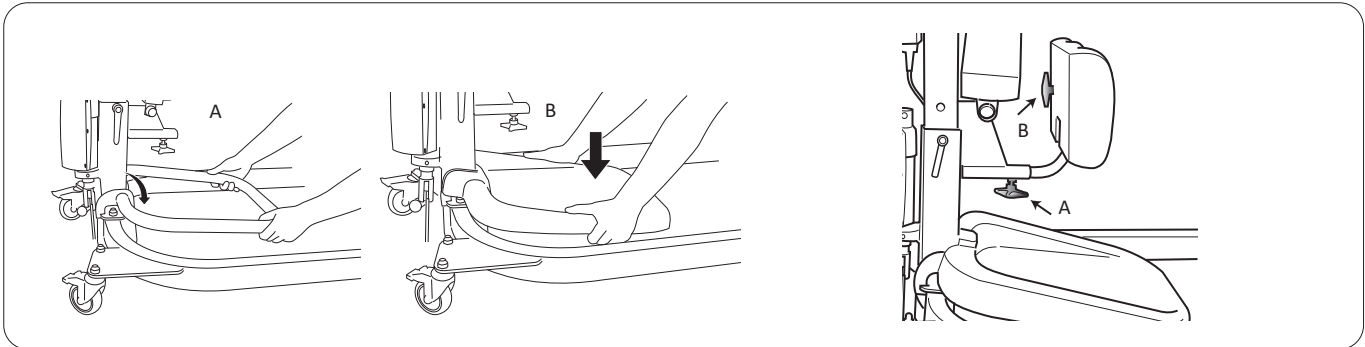
H. Käsiohjain  
1. Nostomoottori  
2. Alustan leveyden säätömoottori

5. Kytke johdot seuraavalla tavalla (katso kuva):  
– nostomoottorin johto (1)  
– alustan leveyden säätömoottorin johto (2)  
– käsiohjaimen johto (H).  
Varmista, että pistotulpat on asetettu kunnolla.



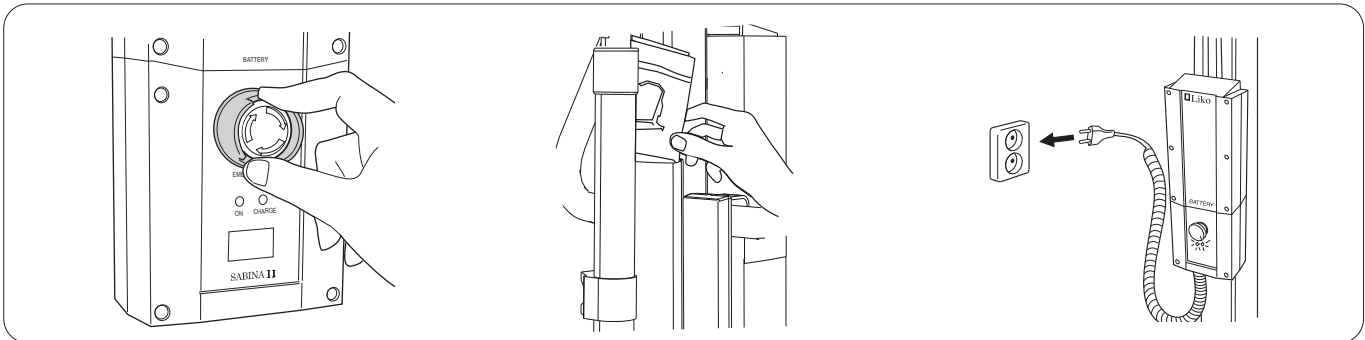
6. A) Liitä laturin johto ohjauskotelon alla olevaan pistorasiaan.  
 B) Kiinnitä liitäntäjohto vedonpoistajaan.  
 C) Liitä laturin johto liitäntäjohtoon.

7. Aseta johto latauksen jälkeen sille tarkoitettuun koukkuun nostopylväessä.



8. A) Aseta jalkalevyn kehikko alustaan nostopylvään kiinnittimen päälle. Varmista, että kehikko on kunnolla paikoillaan.  
 B) Paina jalkalevy kiinni kehikkoon.

9. Asenna säätiki nostopylvääseen. Löysää nuppia A ja säädä etäisyyttä avustettavan sääriin. Löysää nuppia B ja säädä korkeus. Kiristä nupit A ja B säädön jälkeen.



10. Vapauta hätäpysäytin kääntämällä painiketta nuolien osoittamaan suuntaan.

**11. Tarvittaessa:**

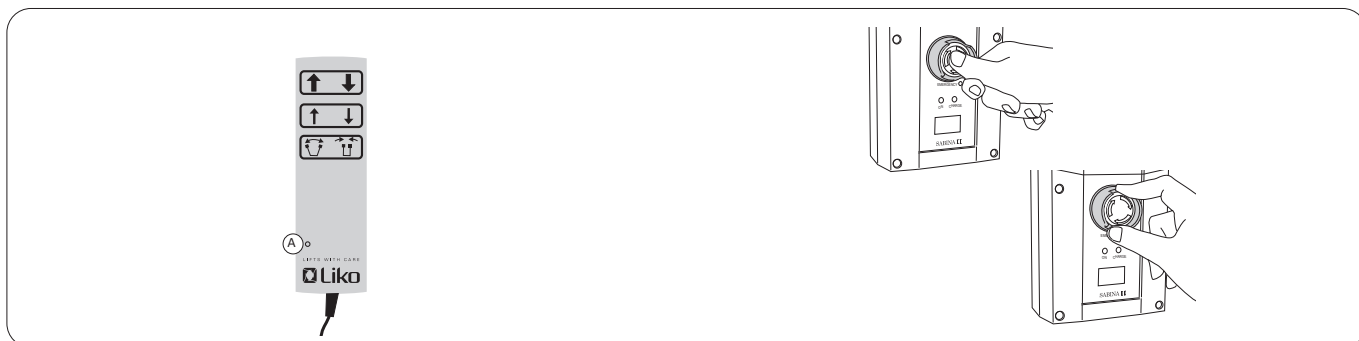
Kiinnitä pikaoppaan säilytyspaikka nostopylvääseen asennusohjeiden mukaisesti. Aseta pikakäyttöopas sille varattuun säilytyspaikkaan.

12. Nostimen akkua on ladattava vähintään 6 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Yksityiskohtaiset ohjeet ovat kohdassa Akkujen lataaminen sivulla 16.

**Tarkista asennuksen jälkeen seuraavat:**

- Nostovarren liikkeet vastaavat käsiohjaimen painikkeita.
- Varalaskutoiminto toimii (mekaanisesti ja sähköisesti).
- Alustan leveyden säätö toimii oikein.
- Pyörien jarrut toimivat oikein.
- Ohjauskotelon etupuolen merkkivalot palavat latauksen aikana.

## Käyttö



### Käsiohjain

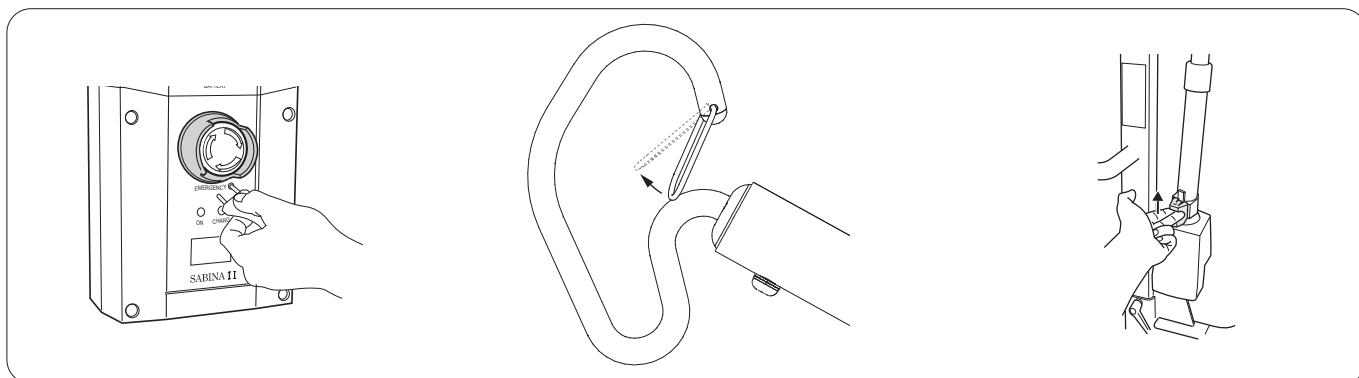
Merkkivalo (A) – lataa nostimen akku!

Nostoliikkeitä ohjataan käsiohjaimen painikkeilla. Nuolien suunta pätee silloin, kun käsiohjainta pidetään kädessä kuvan mukaisesti. Voit nostaa tai laskea nostovartta painamalla painiketta tai . Jos haluat käyttää hitaampaa nostonopeutta, käytä ohuempia nuolia. Nostoliike pysähtyy, kun painike vapautetaan. Säädä alustan leveyttä painamalla painiketta tai .

### Hätäpysäytin

*Aktivointi:* Paina ohjauskotelon punaista painiketta.

*Vapauttaminen:* Käännä painiketta nuolien suuntaan, kunnes painike ponnahtaa ylös.



### Sähköinen varalasku/-nostotoiminto hätätilanteeseen

Paina kapealla esineellä ohjauskotelon merkityissä aukoissa olevia painikkeita.

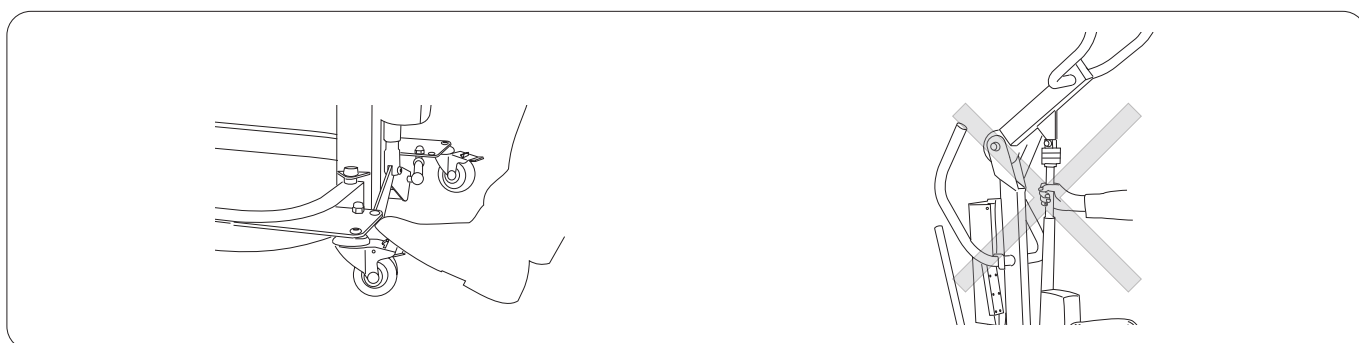
**Painamisessa käytettävä esine ei saa olla liian terävä, koska se voi vahingoittaa ohjauskoteloa!**

### Salpojen asennus

Tarkista asentamisen jälkeen, että turvasalpa lukittuu ja pääsee liikkumaan vapaasti nostokaaren koukussa.

### Mekaaninen varalasku

Vedä punaista varalaskusäädintä suoraan ylöspäin. Mekaaninen varalasku toimii vain nostovarren ollessa kuormitettuna, eli kun avustettava seisoo/istuu nostimessa. Laskuliike toteutuu viiveellä.




### Pyörien lukitseminen

Takapyörät voidaan lukita pyörimisen ja kääntymisen estämiseksi. Lukitse pyörät painamalla jalallasi poljinta. Vapauta pyörät painamalla pyörän koholla olevaa painiketta. Passiivisen tai aktiivisen noston aikana pyöriä ei saa lukita, jotta nostinta voidaan liikuttaa avustettavan painopisteen mukaan.

**Henkilönostinta ei saa koskaan siirtää nostomoottorin karasta vetämällä!**

# Akkujen lataaminen

## Akun lataamisen merkkivalot

Kun akun jännite on alhainen, ohjauskotelosta kuuluu äänimerkki. Samalla käsiohjaimen merkkivalo syttyy. Kun näin tapahtuu, akku on ladattava mahdollisimman pian. Varausta on kuitenkin jäljellä vielä muutama noston. Ohjauskotelossa on näyttö, joka osoittaa akun sen hetkisen varauksen. Kun kaikki kentät ovat mustia, akku on ladattu täyteen. Kun symboli (  ) ilmestyy näyttöön, akku on ladattava uudelleen mahdollisimman pian.

## Akun lataus ja kunnossapito

Akun käyttöajan maksimoimiseksi on tärkeä ladata akkua säännöllisesti. Suosittelemme lataamista nostimen jokaisen käytön jälkeen tai aina öisin. Akut latautuvat täyteen noin 6 tunnissa. Kun akku on latautunut täyteen, laturin virta katkeaa automaattisesti. Jos nostinta ei käytetä päivittäin, suosittelemme, että nostin kytketään laturiin tai virta katkaistaan ja akkua säästetään painamalla hätäpysäyttintä. Varmista, että akku on ladattu täyteen ennen hätäpysäyttimen painamista.

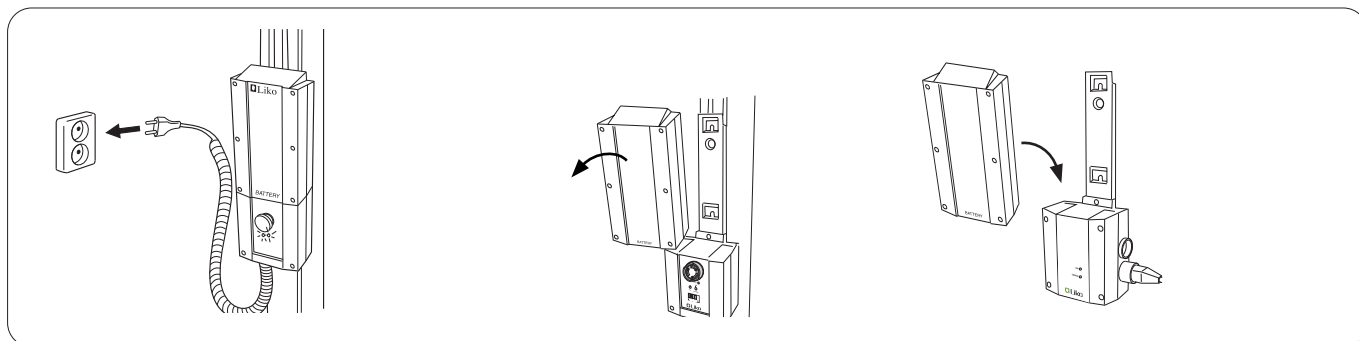
**HUOMAUTUS!** Nostinta ei voi ladata hätäpysäyttimen ollessa aktivoituna.

**HUOMAUTUS!** Latauksen aikana ohjauskotelossa palaa keltainen merkkivalo.

 **Älä koskaan lataa akkuja kosteissa tiloissa.**

Täyteen ladattu akku voi toimia vähintään 2 minuuttia jatkuvaa käyttöaikaa suurimmalla turvallisella työkuormalla, käyttöjakson ollessa 10 % työtä / 90 % lepoa.

## Lataustoimenpiteet



### Kiinteä laturi (vakiovaruste):

Kytke laturin johto verkkopistorasiaan (100–240 V AC). Varmista, että molemmat laturin merkkivalot palavat. Keltainen valo ilmaisee latausta, ja vihreä valo ilmaisee virransyöttöä laturiin. Jos laturin johto venyy, se on vaihdettava uuteen, jotta se ei tarttuisi kiinni mihinkään ja rikkoutuisi.

### Seinään kiinnitettävä akkulaturi:

Irrota laturin johdon pidike. Ota akku pois ohjauskotelosta irrottamalla akun päällä oleva lukkopultti.

Aseta akku seinälaturiin. Kytke laturi pistorasiaan (100–240 V AC). Varmista, että molemmat laturin merkkivalot palavat. Keltainen valo ilmaisee latausta, ja vihreä valo ilmaisee virransyöttöä laturiin.

**HUOMAUTUS!** Nostinta ei saa käyttää, kun laturin johto on kytkettynä pistorasiaan.

# Enimmäiskuormitus

Nostoyksikköön asennettavilla tuotteilla (nostin, nostokaari, nostoliivi ja muut mahdollisesti käytettävät lisävarusteet) saattaa olla erisuuruisia enimmäiskuormituksia. Tällöin koko nostoyksikön (lisävarusteet mukaan lukien) enimmäiskuormitus vastaa aina pienintä tuotekohtaista enimmäiskuormitusta.

Katso nostimen ja nostovarusteiden merkinnät tai ota yhteyttä Hillromin edustajaan, jos kysyttävää ilmenee.

## Suosittelavat nostovarusteet

**⚠ Muiden kuin suositeltujen nostovarusteiden käyttö voi aiheuttaa riskejä.**

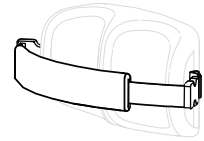
Alla kuvataan **Sabina II** -seisomanojanostimen suositellut nostolisävarusteet. Lisäohjeita saat myös kunkin nostoliivin, nostokankaan tai nostotarvikkeen käyttöohjeista.

Lisätietoja Liko-tuotevalikoimasta saat ottamalla yhteyttä Hillromin edustajaan.

### Pohjehihna

Tuotenro 20290022

Pohjehihnaa voidaan käyttää avustettavilla, jotka tarvitsevat tukea heikkojen jalkalihasten vuoksi tai muistutuksen olla astumatta jalkalevyiltä.

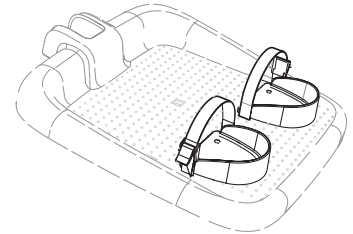


### Heel Support Sabina -kantatuki

Tuotenro 2027011

Kantatukea käytetään, jos avustettavan jalat täytyy kiinnittää jalkalevyyn. Mukana toimitetaan myös jalkahihnat.

**⚠ Sabina Heel Support -kantatukea käytettäessä on varottava liikkuvuuden heikkenemistä ja/tai polvinivelten yliojentumista.**



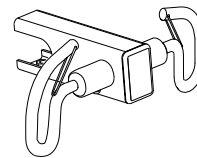
### SeatStrap SlingBar

Tuotenro 2027007: voidaan käyttää **Sabina II** -seisomanojanostimen kanssa.

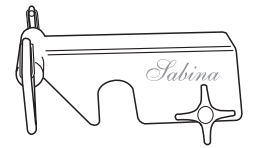
Tuotenro 2027006: sopii vanhempiin **Sabina**-seisomanojanostimiin, mutta voidaan käyttää myös **Sabina II** -seisomanojanostimen kanssa.

Leveys: 19 cm

Enimmäiskuormitus: 200 kg



Tuotenro 2027007

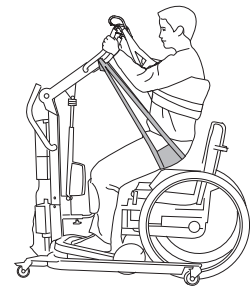


Tuotenro 2027006

### Sabina SeatStrap

Tuotenro 3591115

SeatStrap-takamushihna helpottaa noston ensimmäisen vaiheen liikkeitä. SeatStrap-takamushihna kiinnitetään SeatStrap SlingBar -nostokaareen, ja sillä autetaan avustettavaa nostamaan takamustaan noston yhteydessä. Seisoma-asennossa SeatStrap-takamushihna voidaan helposti irrottaa, jolloin se ei ole tiellä esimerkiksi WC-käyntien aikana.



### Liko SupportVest

Tuotenro 3591134

Sopii Sabina II 350 SlingBar -nostokaareen

Tuotenro 3591135

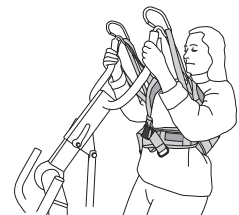
SupportVest koossa XL voidaan käyttää yhdessä

Tuotenro 3591136

Comfort SlingBar -nostokaaren kanssa

Tuotenro 3591137

Sabina-seisomanojanostimessa.

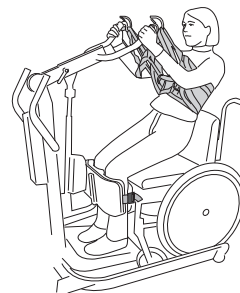


### Liko SafetyVest

Sopii **Sabina II** 350 SlingBar -nostokaaren kanssa

Tuotenro 3593115

Tuotenro 3593116



### Liko ComfortVest

Sopii Comfort SlingBar -nostokaaren kanssa

Tuotenro 3595414

Tuotenro 3595415

Tuotenro 3595416

Tuotenro 3595417

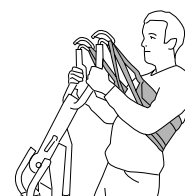


### Solo SupportVest

Sopii **Sabina II** 350 SlingBar -nostokaaren kanssa On kuitukangasmateriaalia. Ei saa pestä.

Tuotenro 35911915-4

Tuotenron 35911916-4



## Nostimen kanssa käytettävät valinnaiset tuotteet

### Pikaoppaan säilytyspaikka

Tuotenro 2000100



### Sabina II -nostimen pikakäyttöopas

Ruotsi/suomi  
Norja/tanska  
Englanti/espanja  
Saksa/ranska  
Ranska/hollanti  
Italia/portugali

Tuotenro 2020100SVFI

Tuotenro 2020100NODK

Tuotenro 2020100ENES

Tuotenro 2020100DEFR

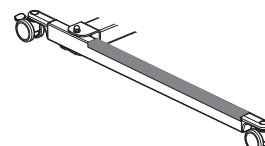
Tuotenro 2020100FRNL

Tuotenro 2020100ITPT



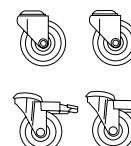
### Säärisuoja

Tuotenro 20190029



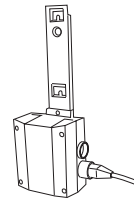
### Pyöräsarja 100/100 (korkeampi alustan maavara)

Tuotenro 2014305



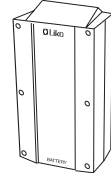
**Akkulaturi**  
Seinäkiinnitystä varten

Tuotenro 2004106



**Akku**  
Lyijyakku (Pb)

Tuotenro 2006106

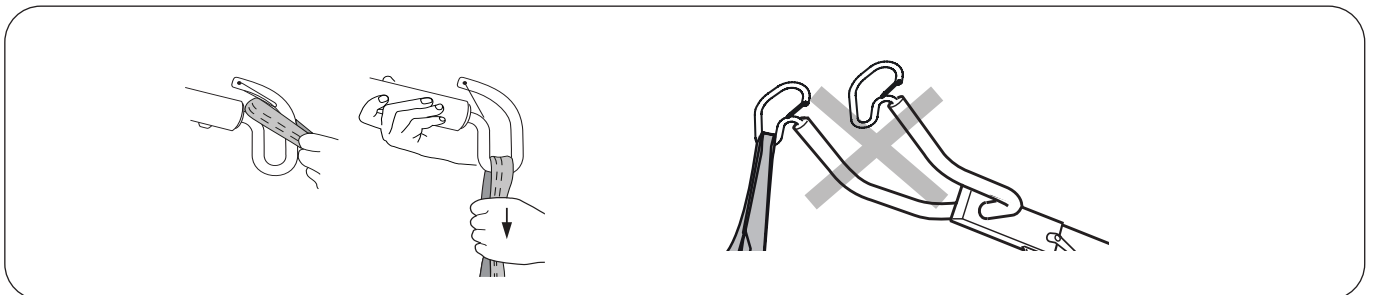


## SABINA-seisomanojanostimen käyttö avustettaessa seisomaan nousemista

**Sabina**-seisomanojanostimeen on saatavana kaksi nostokaarivaihtoehtoa ja useita erilaisia nostoliivejä.

Sopivin nostokaaren ja nostoliivin yhdistelmä määräytyy avustettavan yleisen liikuntakyvyn mukaan. Lue huolellisesti käytettävien nostovälineiden käyttöohje. Ennen **Sabina**-seisomanojanostimen käyttöä on tärkeää säätää nostokorkeus sopivaksi, katso sivu 13.

### Nostokankaan kiinnittäminen eri nostokaariin



Nosta oikein!

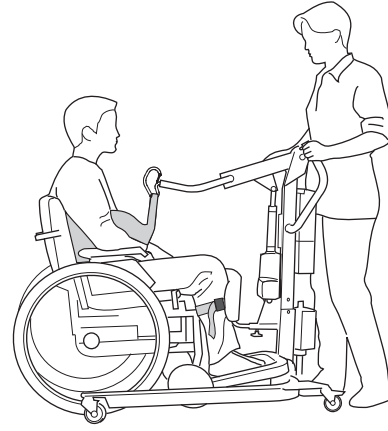
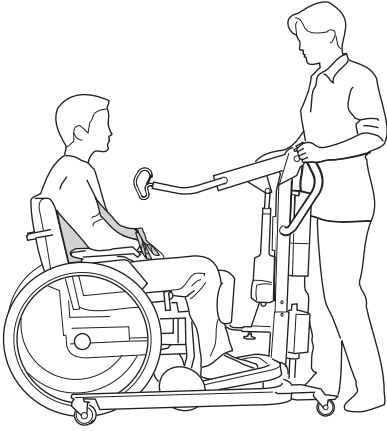
Ennen nostoa on aina varmistettava seuraavat:

- Nostokankaan vastakkaisilla puolilla olevat lenkit ovat samalla korkeudella.
- Kaikki nostokankaan lenkit on kunnolla kiinnitetty nostokaaren koukkuihin.

**⚠ Virheellinen nosto voi olla epämukava avustettavalle ja vaurioittaa nostolaitetta!**

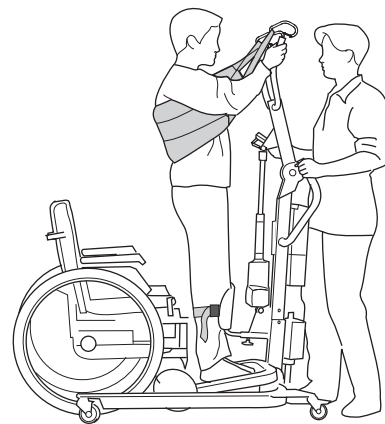
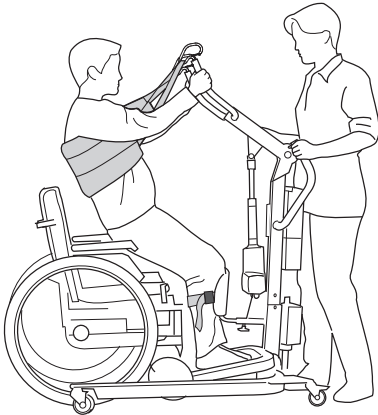
## Henkilön avustaminen aktiivisessa nostossa Sabina-seisomanojanostimen ja SlingBar 350 -nostokaaren avulla

Tälle nostokaarelle suositellaan **Liko SupportVest** -nostoliivin mallia 91 tai **Liko SafetyVest** -nostoliivin mallia 93. Kun käytössä on SlingBar 350, avustettavan käsivarsien tulee olla liivin ulkopuolella. SlingBar 350 -nostokaari yhdessä SafetyVest-liivin mallin 93 kanssa antaa avustettavalle lisätukea seisomaan noustessa. Seuraavassa kuvataan SupportVest-liivin malli 91. Lisäohjeita on kunkin nostoliivin käyttöohjeessa. Paras mukavuus saadaan silloin, kun nostopylväs on kiinnitetty alustaan käyttämällä sopivinta reikää kolmesta kiinnitysreiästä. Katso sivu 13.



1. Aseta SupportVest-liivi avustettavan ympärille liivin käyttöohjeen mukaan. Aseta **Sabina**-seisomanojanostin avustettavan eteen ja säädä alustan leveys sopivaksi. Aseta jalat jalkalevyn keskelle säätituen suuntaisesti. Säädä säätituen korkeus ja syvyys, jotta se tukee miellyttävästi polvilumpioiden alta.

2. Kiinnitä nostoliivin hihnat nostokaaren koukkuihin. *Tarpeen mukaan:* kiristä pohjehihna.



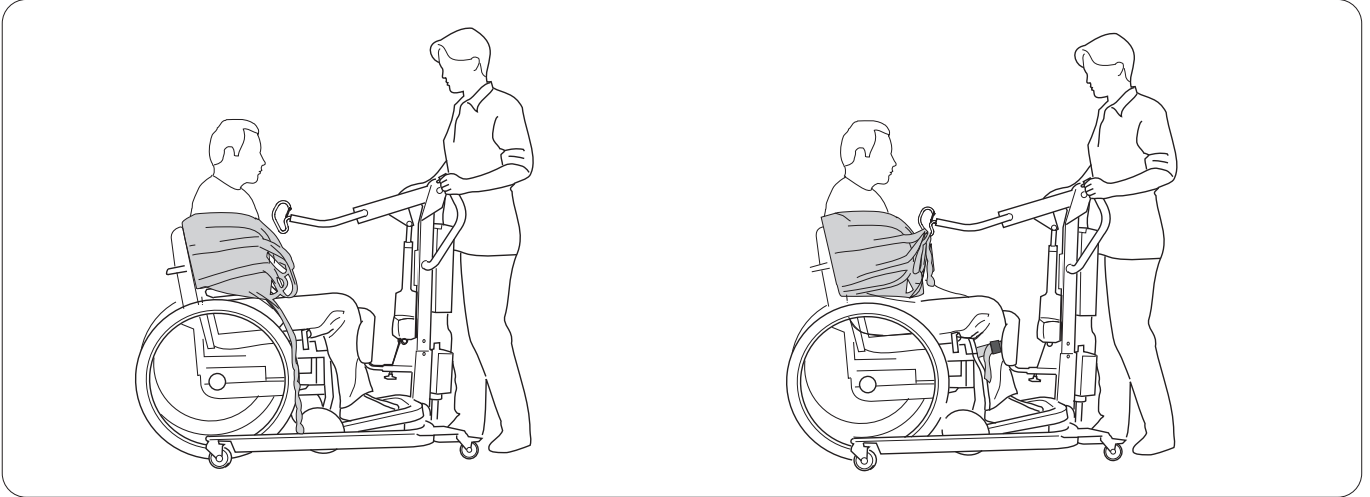
3. Korota nostokaarta noin 10–20 cm. Avustettava ottaa kiinni nostokaaresta. Jatka nostamista. Jos avustettava nojaa taaksepäin, nostaminen helpottuu eikä liivi pääse liukumaan ylöspäin. Nostokorkeus vaihtelee nostettavan henkilön mukaan.

**⚠ Ennen avustettavan nostamista alustalta ja ennen kuin hihnat ovat kunnolla kiristyneet, on tärkeää varmistua siitä, että hihnat on kiinnitetty nostokaaren oikein.**

4. Vielä pystympään seisoma-asentoon pääsemiseksi jatka nostoliikettä yläasentoon. Nostoliike saattaa tuntua epämiellyttävältä, jos avustettava ei ole tottunut siihen. Muista, että **Sabina II EE** -seisomanojanostimessa on kaksi nopeusasetusta. Paras mukavuus saadaan silloin, kun nostopylväs on kiinnitetty alustaan käyttämällä sopivinta reikää kolmesta kiinnitysreiästä. Katso sivu 13.

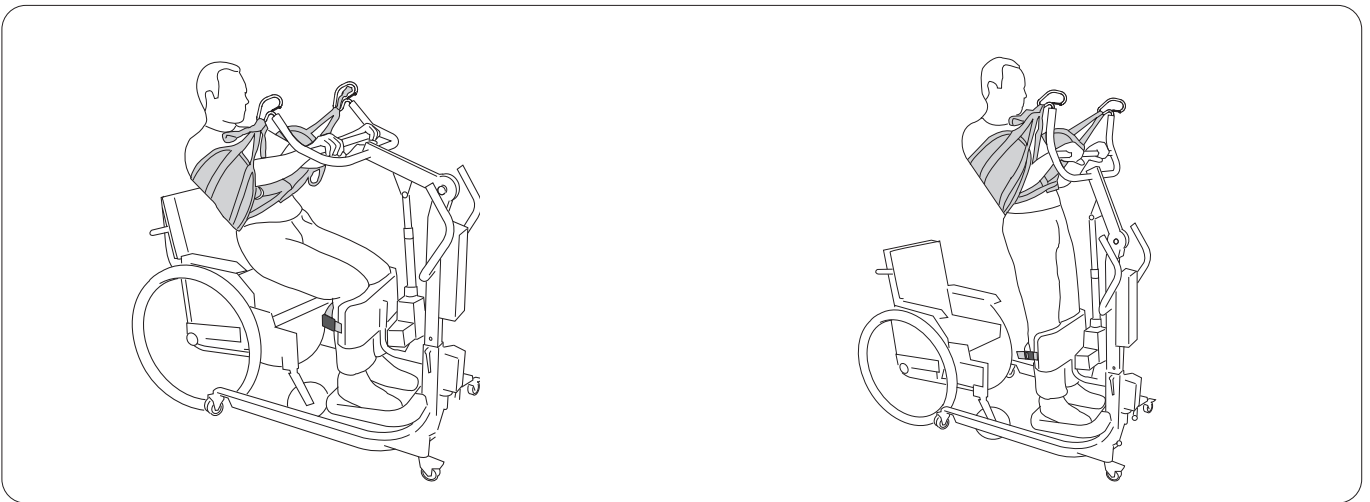
## Henkilön avustaminen aktiivisessa nostossa Sabina-seisomanojanostimen ja Comfort-nostokaaren avulla

Tälle nostokaarelle suositellaan **Liko ComfortVest** -nostoliivin mallia 95. Tämä yhdistelmä sopii henkilöille, jotka ovat erityisen herkkiä kainaloihin kohdistuvalle paineelle, esimerkiksi toispuoleisesti halvaantuneille. ComfortVest-liivi tukee rakenteeltaan avustettavan selkää ja käsivarsien ulkopuolia. Comfort SlingBar -nostokaarta voidaan lisäksi rajoitetussa määrin käyttää yhdessä **Liko SupportVest** -mallin 91 kanssa kookkaammilla potilailla. Seuraavassa kuvataan ComfortVest-liivin mallia 95. Lisäohjeita on kunkin nostoliivin käyttöohjeessa. Paras mukavuus saadaan silloin, kun nostopylväs on kiinnitetty alustaan käyttämällä sopivinta reikää kolmesta kiinnitysreiästä. Katso sivu 13.



1. Aseta ComfortVest-liivi avustettavan ympärille liivin käyttöohjeen mukaan. Aseta **Sabina**-seisomanojanostin avustettavan eteen. Säädä alustan leveys sopivaksi. Aseta jalat jalkalevyn keskelle säärituen suuntaisesti. Säädä säärituen korkeus ja syvyys, jotta se tukee miellyttävästi polvilumpioiden alta.

2. Kiinnitä nostoliivin hihnat nostokaaren koukkuihin. *Tarpeen mukaan:* kiristä pohjehihna.



3. Korota nostokaarta noin 10–20 cm. Avustettava ottaa kiinni nostokaaresta. Jatka nostamista. Jos avustettava nojaa taaksepäin, nostaminen helpottuu eikä liivi pääse liukumaan ylöspäin. Nostokorkeus vaihtelee nostettavan henkilön mukaan.

**⚠ Ennen avustettavan nostamista alustalta ja ennen kuin hihnat ovat kunnolla kiristyneet, on tärkeää varmistua siitä, että hihnat on kiinnitetty nostokaareen oikein.**

4. Vielä pystympään seisoma-asentoon pääsemiseksi jatka nostoliikettä yläasentoon. Nostoliike saattaa tuntua epämiellyttävältä, jos avustettava ei ole tottunut siihen. Muista, että **Sabina II EE** -seisomanojanostimessa on kaksi nopeusasetusta. Paras mukavuus saadaan silloin, kun nostopylväs on kiinnitetty alustaan käyttämällä sopivinta reikää kolmesta kiinnitysreiästä. Katso sivu 13.

## Ongelmia avustettavan nostotilanteessa

### Avustettava ei pääse riittävän pystysuoraan asentoon – mitä asialle voi tehdä?

Joskus kyse on avustettavan terveydestä ja liikkuvuudesta: heikentyneistä lihaksista, vähäisestä voimasta ja/tai heikentyneestä lonkka- tai polvinivelten liikkuvuudesta. Jotta **Sabina**-seisomanojanostimen ominaisuuksia voidaan hyödyntää parhaalla mahdollisella tavalla, on otettava huomioon seuraavat asiat:

1 Kiinnitä liivin sisempi hihnalenkki (B) nostokaaren koukkuihin.



2 Korota nostopylvästä saadaksesi aikaan korkeamman nostokorkeuden. Katso nostokorkeuden säätöä koskevat ohjeet sivulta 13.

3 Kokeile pienempää liiviä. Pienempi liivi on lähempänä koukkuja, ja seisoma-asento on pystympi.

### Avustettavalla on ongelmia olla aktiivisesti mukana noston ensimmäisessä vaiheessa – mitä asialle voi tehdä?

**Sabina** SeatStrap -takamushihna on lisävaruste avustettaville, jotka tarvitsevat lisäapua takamuksen nostamiseen noston alkuvaiheissa. Lisätietoja on kohdassa Suositellut nostovarusteet sivulla 17 tai **Sabina** SeatStrap -takamushihnan käyttöohjeessa.

## SABINA-seisomanojanostimen käyttö passiivisessa nostotilanteessa

Passiivisessa nostossa suosittelemme käyttämään sellaista nostokangasta, joka ei rajoita liikaa nostokorkeutta. Säättöjen tekeminen tilanteen mukaan on aina tärkeää toimivuuden ja turvallisuuden kannalta. Sopivin nostokankaan ja nostokaaren yhdistelmä määräytyy avustettavan yleisen liikuntakyvyn mukaan. Muista, että passiivisessa nostossa enimmäiskuormitus on 150 kg, kun se muuten on 200 kg; tämä johtuu siitä, että passiivisessa nostossa jalkalevy ei kannaa lainkaan kuormaa.

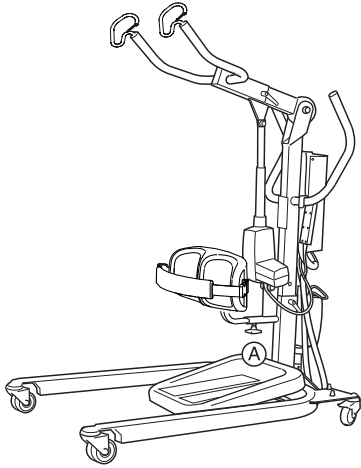
### SABINA-seisomanojanostimen käyttö SlingBar 350 -nostokaaren kanssa (kaaren leveys 350 mm)

Tälle nostokaarelle suositellaan Liko HygieneSling -nostokankaan malleja 41 ja 45.

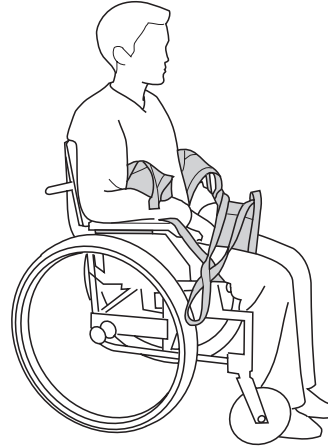
### SABINA-seisomanojanostimen käyttö Comfort SlingBar -nostokaaren kanssa (kaaren leveys 600 mm)

Tälle nostokaarelle suositellaan Liko UniversalSling -nostokankaan mallia 000. Lisätietoja saat kunkin nostokankaan käyttöohjeesta tai ottamalla yhteyttä Hillrom-edustajaan.

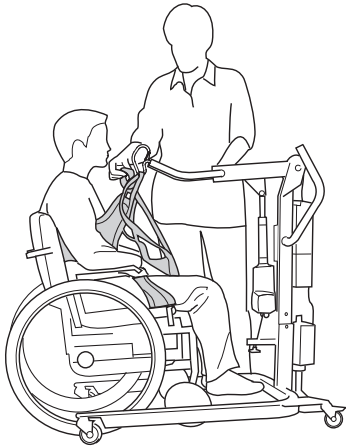
## Passiivinen nosto SABINA-seisomanojanostimen ja SlingBar 350 -nostokaaren avulla



1. Irrota säätituki: löysää ruuvi A. Irrota säätituki vetämällä ulospäin. Irrota jalkalevy: Ota kiinni kehikon etureunasta. Vedä ylös ja nosta jalkatuki alustasta.

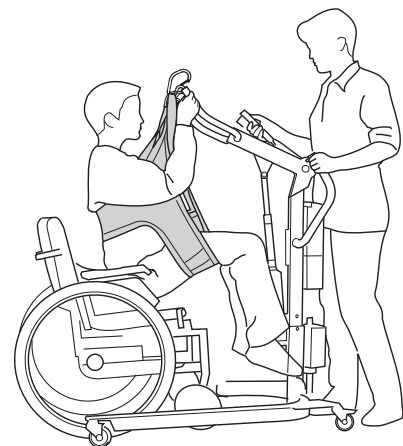


2. Käytä sopivaa nostokangasta sen käyttöohjeen mukaisesti. Yllä olevassa kuvassa käytetään Liko HygieneSling -nostokankaan mallia 40.



3. Nosta. Kiinnitä nostokankaan ripustuslenkit nostokaaren koukkuihin. Nostopylvään korkeutta on ehkä säädettävä sivun 13 mukaisesti.

**⚠ Ennen avustettavan nostamista alustalta ja ennen kuin nostokankaan hihnat ovat kunnolla kiristyneet, on tärkeää varmistua siitä, että hihnat on kiinnitetty nostokaareen oikein.**



4. Korota nostokaari alimpaan mahdolliseen korkeuteen siirron suorittamista varten.

**⚠ Varmista, ettei nostoliike vie avustettavaa liian lähelle nostopylvästä!**

### **⚠ HUOMAUTUS!**

Istuvan henkilön nostaminen Sabina-seisomanojanostimen avulla ei voi korvata perinteisten liikuteltavien nostinten, kuten liikuteltavien Viking-, Uno- tai Golvo-nostinten avulla tehtävää istuvan avustettavan nostoa. Toiminto on tarkoitettu tilapäiseksi ratkaisuksi, kun avustettava ei kykene aktiiviseen nostoon Sabina-seisomanojanostimen avulla. Jos tarve passiiviseen nostoon tulee pysyväksi, suosittelemme käyttämään jotakin edellä mainituista nostimista.

## Vianetsintä

**Nostin ei liiku ylös/alas käsiohjaimella.**

**Alustan leveyden säätö ei liiku (sisään/ulos) käsiohjaimella.**



1. Varmista, että hätäpysäytyspainike ei ole painettuna sisään.
2. Tarkista akun varaustila.
3. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
4. Tarkista, että laturin johtoa ei ole kytketty verkkopistorasiaan.
5. Tarkista, että käsiohjaimen kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
6. Tarkista, että nostovarren moottorin kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
7. Tarkista, että alustan leveyden säätömoottorin kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
8. *Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen.*

**Laturi ei toimi.**



1. Varmista, että laturin johdot on liitetty oikein.
2. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
3. Kokeile eri pistorasiaa.
4. *Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen.*

**Nostin juuttuu yläasentoon.**



1. Varmista, että hätäpysäytinpainiketta ei ole aktivoitu (painettu).
2. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
3. Tarkista akun varaustila.  
Tarkista, onko Li-ION-akku asetettu lepotilaan. Katso "Käyttö" sivulla 15.
4. Tarkista, että käsiohjaimen johto on kytketty oikein.
5. Käytä sähköistä varalaskutoimintoa ohjauspaneelin avulla avustettavan laskemiseen tukevalle alustalle, katso "Käyttö" sivulla 15.
6. Käytä mekaanista varalaskutoimintoa avustettavan laskemiseen tukevalle alustalle, katso "Käyttö" sivulla 15.
7. *Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen.*

**Nostimesta kuuluu epänormaalia ääntä.**



*Ota yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen.*

## Kierrätysohjeet



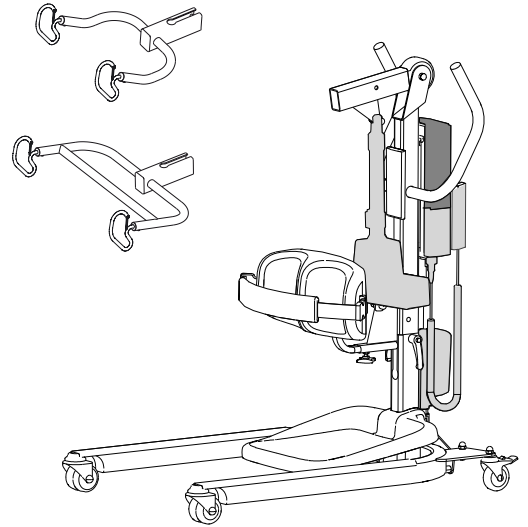
Lyijyakuu (Pb)



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivi (WEEE)



Metallit



**Sabina II EE** -seisomanojanostin noudattaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettua direktiiviä 2012/19/EU (WEEE II). Käytetyt akut toimitetaan paikallisten määräysten mukaisesti lähimpään keräyspisteeseen tai Hillromin valtuuttamalle henkilöstölle.

Hillrom opastaa käyttäjiä laitteiden turvallisessa käsittelyssä ja hävittämisessä auttaakseen ehkäisemään muun muassa viiltoja, pistohaavoja, hiertymiä ja muita vammoja. Lisäksi se opastaa käyttäjiä lääkinällisten laitteiden puhdistamisessa ja desinfiomisessa käytön jälkeen ja ennen hävittämistä. Asiakkaiden on noudatettava kaikkia lääkinällisten laitteiden ja lisävarusteiden turvalliseen hävittämiseen liittyviä kansallisia, alueellisia ja/tai paikallisia lakeja ja määräyksiä.

Epäselvissä tapauksissa laitteen käyttäjän on ensin otettava yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen ja pyydetävä ohjeita turvalliseen hävittämiseen.

## Puhdistus ja desinfiointi

Nukan ja pölyn kertymisen estämiseksi puhdista nostin säännöllisesti kostealla liinalla ja tarkista, että pyörissä ei ole likaa. Puhdistuskertojen tiheys vaihtelee käytön ja laitoksen vaatimusten mukaan. Puhdista nostin ainakin silloin, kun likaa näkyy, ja desinfioi nostin potilaiden välillä.

**⚠ Nostinta ei saa kastella juoksevilla vedellä.**

### Turvallisuussuosituksia

Ohjeet liikuteltavien Liko-nostinten puhdistamiseen ja desinfiointiin: Nämä ohjeet eivät korvaa laitoksesi omia puhdistus- ja desinfiointikäytäntöjä.

- Käytä kaikissa puhdistustoimissa valmistajan ja laitoksen ohjeiden mukaisia suojarusteita, kuten suojakäsineitä, suojalaseja, esiliinaa, kasvojensuojainta ja kenkäsuojia.
- Irrota virtajohto (vaihtovirtalähde) ennen puhdistusta ja desinfiointia.
- Älä koskaan puhdista nostinta kaatamalla sen päälle vettä tai käyttämällä höyry- tai painepesuria.
- Tutustu puhdistus- ja desinfiointituotteen valmistajan antamiin suosituksiin.

### Tarvikkeet ja varusteet:

- laitoksen ja valmistajan ohjeiden mukaiset suojarusteet (esim. suojakäsineet, suojalasit, esiliina, kasvojensuojain ja kenkäsuojat)
- puhtaita ämpäreitä
- liinoja pesemiseen ja kuivaamiseen
- pehmeä harja
- lämmintä vettä
- Noudata puhdistus-/desinfiointiaineiden yhteensopivuudessa Liko-tuotteiden kanssa ohjeita, jotka esitetään tämän asiakirjan luvussa "Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla".

**⚠ Irrota virtajohto (vaihtovirtalähteestä) ennen puhdistusta ja desinfiointia.**

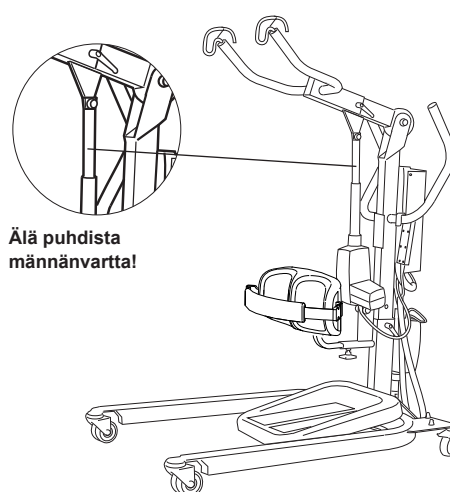
### Puhdistusohjeet

1. Puhdista nostin kostealla liinalla käyttämällä lämmintä vettä ja laitoksesi hyväksymää neutraalia puhdistusainetta. Tahrat ja sitkeän lian voi poistaa pehmeällä harjalla.
2. Pyyhi koko nostin, männänvartta lukuun ottamatta, puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla ylhäältä alaspäin. Liina ei saa olla valuvan märkä. Jotta pääset puhdistamaan kaikki pinnat, aseta nostin ylä- ja ala-asentoihin ja säädä alustan leveys suurimmilleen ja pienimmilleen. Irrota akku, jotta pääset puhdistamaan akun takana olevat pinnat.

### **HUOMAUTUS! Älä puhdista männänvartta!**

3. Huomioi erityisesti seuraavat kohteet:

- nostokaari (eri mallit)
- mekaaninen varalaskutoiminto
- kädensijat
- ohjauskotelo
- akku
- käsiohjain
- hätäpysäytin
- säärituki
- jalkalevy
- lukituskahvat
- pyörät.



## Desinfiointiohjeet

1. Tarkista desinfiointiaineiden yhteensopivuus tämän oppaan kohdasta ”Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla”.
2. Käytä desinfiointiainetta sen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Pyyhi koko nostin, männänvartta lukuun ottamatta, ylhäältä alaspäin. Liina ei saa olla valuvan märkä. Jotta pääset puhdistamaan kaikki pinnat, aseta nostin ylä- ja ala-asentoihin ja säädä alustan leveys suurimmilleen ja pienimmilleen. Irrota akku, jotta pääset puhdistamaan akun takana olevat pinnat.
3. Poista desinfiointiainejäämät desinfiointin jälkeen. Pyyhi nostin, männänvartta lukuun ottamatta, puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla ylhäältä alaspäin. Liina ei saa olla valuvan märkä.



**Nostinta ei saa puhdistaa CSI:llä tai sitä vastaavalla aineella.**



**Käsiohjainta ei saa puhdistaa Viraguardilla tai sitä vastaavalla aineella.**



**Ohjaukoteloa ei saa puhdistaa Anioxy Sprayllä tai sitä vastaavalla aineella.**



**Jalkalevyä ei saa puhdistaa Terralin Protectilla, Virex II:lla tai niitä vastaavilla aineilla.**



**SABINA II -nostinten (sarjanumeroon 460899 saakka) jalkalevyn saa puhdistaa vain lämpimällä vedellä ja laitoksen hyväksymällä neutraalilla puhdistusaineella.**



**SABINA II -nostinten (sarjanumerosta 460900 lähtien) jalkalevyn saa puhdistaa vain suositellulla desinfiointiaineella.**



Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointiaineilla

Kemiallinen luokka	Aktiivinen ainesosa	pH	Puhdistus-/desinfiointiaine*)	Valmistaja *)	Ei voi käyttää seuraaviin kohteisiin:
Kvaternaarin ammoniumkloridi	Didekyliidimetyyliammoniumkloridi = 8,704 % Alkyliidimetyyliammoniumkloridi = 8,19 %	9,0–10,0 käytössä	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Tuotteiden Sabina ja Roll-On jalkatuki
Kvaternaarin ammoniumkloridi	Alkyliidimetyyliammoniumkloridi = 13,238 % Alkyliidimetyyliammoniumkloridi = 13,238 %	9,5 käytössä	HB Quat 25L	3M	
Kiihdytetty vetyperoksidi	Vetyperoksidi 0,1–1,5 % Bentsyylialkoholi: 1–5 % Vetyperoksidi 0,1–1,5 % Bentsyylialkoholi: 1–5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Golfo-nostinten ja katonostinten nostohihnat
Fenoli	Ortofenyylifenoli = 3,40 % Ortobensyyliiparakloorifenoli = 3,03	3,1 +/-0,4 käytössä	Wexcide	Wexford Labs	
Valkaisuaine	Natriumhypokloriitti	12,2	Dispatch	Caltech	Golfo-nostinten ja katonostinten nostohihnat
Alkoholi	Isopropyylialkoholi = 70 %	5,0–7,0	Viraguard	Veridien	Kaikkien nostinten käsiohjaimet
Kvaternaarin ammoniakki	n-alkyyliidimetyyliammoniumkloridit = 0,105 % n-alkyyliidimetyyliammoniumkloridit = 0,105 %	11,5–12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking-nostin, Liko M220 -nostin, Liko M230 -nostin, Uno-nostin, Sabina-nostin, Golvo-nostin, LikoLight, Roll-On, Likorall-nostin, Multirall-nostin
Bentsyyli-C12-18-alkyyliidimetyyliammonium, kloridit	Bentsyyli-C12-18-alkyyliidimetyyliammonium, kloridit (22 %) 2-fenoksetanoli (20 %) Tridekyylipolyeteeniglykoleetteri (15 %) 2-propanoli (8 %)	noin 8,6 käytössä	Terralin Protect	Shülke	Tuotteiden Sabina ja Roll-On jalkatuki
Orgaaninen peroksidi (tyyppi E, kiinteä)	Magnesiummonoperoksifitaalaattiheksahydraatti (50–100 %) Anioninen surfaktantti (5–10 %) Nionoinen surfaktantti (1–5 %)	5,3 käytössä	Dismozon Pur	Bode	Golfo-nostinten ja katonostinten nostohihnat
Etanoli	Vetyperoksidi (2,5–10 %) Lauryyliidimetyyliaminioksidit (0–2,5 %) Etanoli (2,5–10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Kaikkien liikuteltävien nostinten ohjauskotelot
Trokloseenatrium	Adiipiinihappo 10–30 % Amorfinen pidioksidit <1 % Natriumtolueenisulfonaatti 5–10 % Trokloseenatrium 10–30 %	4–6 käytössä	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Golfo-nostinten ja katonostinten nostohihnat

\*) tai vastaava

# Tarkastus ja kunnossapito

Ongelmatonta käyttöä varten tietyt kohdat on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa:

- Tutki nostin ja tarkista, ettei ulkoisia vaurioita ole ilmennyt.
- Tarkista lukituskahvojen toiminta.
- Tarkista salpojen toiminta.
- Tarkista nosto- ja laskuliikkeet sekä alustan leveyden säätö.
- Varmista, että varalaskutoiminnot (sekä sähköinen että mekaaninen) toimivat.
- Lataa akut joka päivä, jolloin nostinta on käytetty, ja tarkista, että laturi toimii.

## Huolto

Nostin on tarkistettava säännöllisesti vähintään kerran vuodessa.

**⚠️ Määräaikaistarkastuksia, korjauksia ja huoltoja saavat suorittaa vain Hillromin valtuuttamat henkilöt, jotka työskentelevät Likon huolto-ohjeiden mukaisesti. Vain Likon alkuperäisvaraosia saa käyttää.**

**⚠️ Avustettava ei saa olla nostimessa huoltotoimenpiteiden aikana.**

## Huoltosopimus

Hillrom tarjoaa mahdollisuutta huoltosopimukseen, joka kattaa Liko-tuotteen huollon ja määräaikaistarkastukset.

## Odotettavissa oleva käyttöikä

Tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on 10 vuotta, kun tuotetta käsitellään ja huolletaan oikein ja se tarkastetaan säännöllisesti Likon ohjeiden mukaisesti.

Seuraavassa luetellut osat ovat kuluvia osia, joilla on tietty odotettavissa oleva käyttöikä:

- käsiohjain, odotettavissa oleva käyttöikä 2 vuotta
- akku, odotettavissa oleva käyttöikä 3 vuotta.

## Kuljetus ja säilytys

Nostin voidaan purkaa kuljetusta ja säilytystä varten. Pura nostin noudattamalla sivun 13 luvun ”Kokoonpano ja asetukset” ohjeita käänteisessä järjestyksessä. Hillrom suosittelee puretun nostimen kuljettamista alkuperäispakkauksessaan. Kuljetuksen aikana tai kun nostinta ei tulla käyttämään pidempään aikaan, hätäpysäyttimen on oltava aktivoituna. Jotta akku pysyy käyttökunnossa, lataa se vähintään 6 kuukauden välein.

Nostimen kuljetus- ja säilytysympäristön lämpötilan tulee olla  $-10$  –  $+50$  °C, ilmankosteuden 20–90 % ja ilmanpaineen 700–1 060 hPa.

Akkujen kuljetus- ja säilytysympäristön lämpötilan tulee olla  $-10$  –  $+40$  °C, suhteellisen ilmankosteuden 20–80 % ja ilmanpaineen 700–1 060 hPa.

## Huomautus käyttäjille ja/tai avustettaville EU:ssa

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai avustettavan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

## Tuotemuutokset

Likon tuotteita kehitetään jatkuvasti. Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiin ilman ennakoilmoitusta. Ohjeita ja lisätietoja tuotepäivityksistä saa Hillromin edustajalta.

## Design and Quality by Liko in Sweden

Laitteen valmistuksen ja kehityksen hallintajärjestelmä on sertifioitu standardin ISO9001 ja vastaavan lääkintätekniikan yrityksille tarkoitetun standardin ISO13485 mukaisesti. Hallintajärjestelmä on sertifioitu myös ympäristöstandardin ISO14001 mukaisesti.

Golvo, Liko, Likorall, Sabina ja Viking ovat Baxter International Inc:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä.

Kaikki muut tässä julkaisussa mainitut tavaramerkit, tuotenimet ja tuotekuvat ovat omistajiensa omaisuutta.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Sweden  
+46 (0)920 474 700



Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

